

## DECLARACIÓN DE SAN FRANCISCO

**CONSIDERANDO** los esfuerzos bilaterales de cooperación en materia de salud existentes entre México y California fortalecidos desde el año 2001 con la celebración de la Primera Semana Binacional de Salud del Migrante;

**RECONOCIENDO** la importancia de la cooperación internacional para impulsar acciones conjuntas de promoción de salud;

**DESTACANDO** que en un contexto de mayor globalización las enfermedades no reconocen fronteras;

**CONSIDERANDO** que el proceso migratorio es de naturaleza binacional y por tal motivo una responsabilidad compartida;

**REAFIRMANDO** la voluntad de impulsar acciones de promoción de la salud y prevención de enfermedades entre la población migrante;

Los abajo firmantes han acordado:

**COORDINAR** estrategias para mejorar el acceso a los servicios de salud de los trabajadores migrantes y sus familias que se encuentran en el estado de California, así como en su estado de origen;

**IMPULSAR** la promoción de la salud mediante acciones de información a la población migrante para lograr un mayor impacto en la prevención de enfermedades;

**MEJORAR** el acceso y la calidad de los servicios de atención a la salud;

**FORTALECER** los vínculos de comunicación entre ambos lados de la frontera, con el fin de atender a la población migrante y en especial a los migrantes que permanecen solos, las mujeres y la población indígena.

Suscrita el 10 de Febrero de 2005, en duplicado, en los idiomas Español e Inglés.

## DECLARATION OF SAN FRANCISCO

**CONSIDERING** the bilateral efforts of cooperation on health in Mexico and California strengthened since 2001 with the First Binational Migrant Health Week;

**ACKNOWLEDGING** the importance of international cooperation to promote joint activities on health promotion;

**EMPHASIZING** that in a context of increasing globalization disease recognizes no borders;

**CONSIDERING** that the migratory process is of a binational nature, and therefore a shared responsibility;

**REAFFIRMING** the will to put forward the promotion of health and disease prevention of illness in the migrant community;

The Parties have agreed to:

**COORDINATE** strategies to improve access to health services for migrant workers and their families that are in the state of California and in the state of origin;

**FOSTER** health promotion by providing information to the migrant population about disease prevention;

**IMPROVE** access and quality of health care services;

**STRENGTHEN** links of communication between both borders in order to serve the migrant population, especially migrants that remain alone, women and indigenous population.

Signed in the 101<sup>th</sup> day of February of 2005, in duplicate, in English and Spanish languages, both texts having equal status.